

Vesper Propers, September 26
Falling Asleep of John the Theologian, Apostle and Evangelist

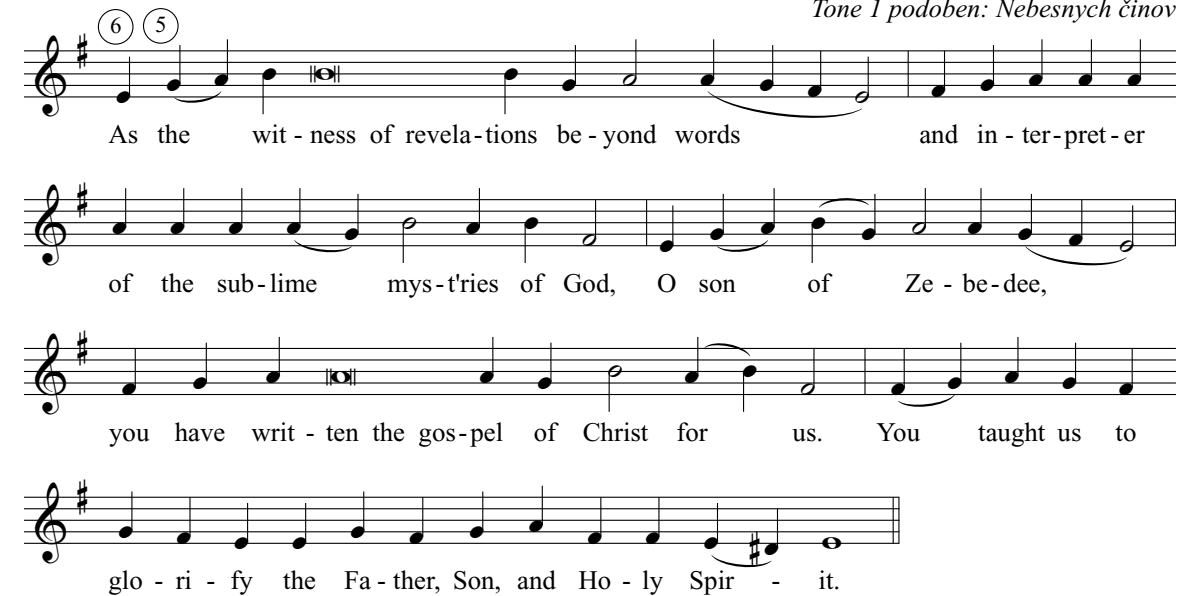
The passing of the holy apostle and evangelist, John the Theologian, son of Zebedee, who, with his brother James and Peter was a witness of the transfiguration and also of the passion of the Lord. At the cross he took Mary as his mother, at the command of the dying Lord. In the Gospel and his other writings he shows himself to be a theologian. He was found worthy to contemplate the glory of the incarnate Word, which he saw and proclaimed. (cf May 8)

Supplement for The Order of Daily Vespers, 2007

"O Lord, I have cried": Tone 1, page 32

Cantor: If you, O Lord, should mark our guilt, Lord who would survive?
(on 6) But with you is found forgiveness: for this we revere you.

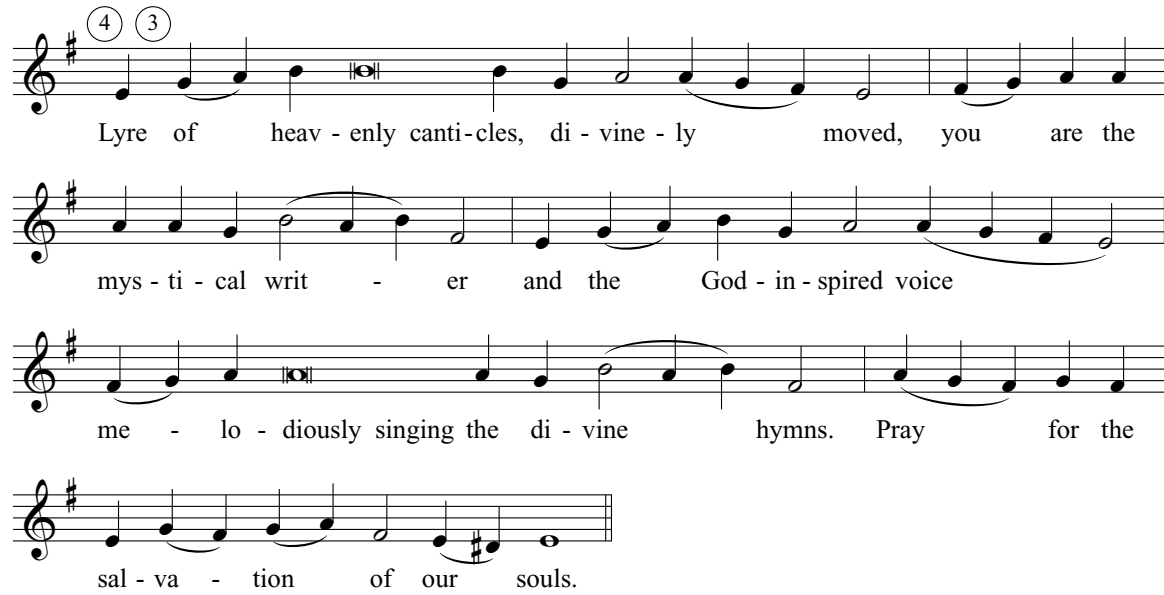
Tone 1 podoben: Nebesnych činov



As the wit-ness of revela-tions be-yond words and in-ter-pret-er
of the sub-lime mys-t'ries of God, O son of Ze-be-dee,
you have writ-ten the gos-pel of Christ for us. You taught us to
glo-ri-fy the Fa-ther, Son, and Ho-ly Spir-it.

Cantor: My soul is longing for the Lord. I count on his word.
(on 5) My soul is longing for the Lord more than watchman for daybreak.
(Repeat "As the witness of revelations...")

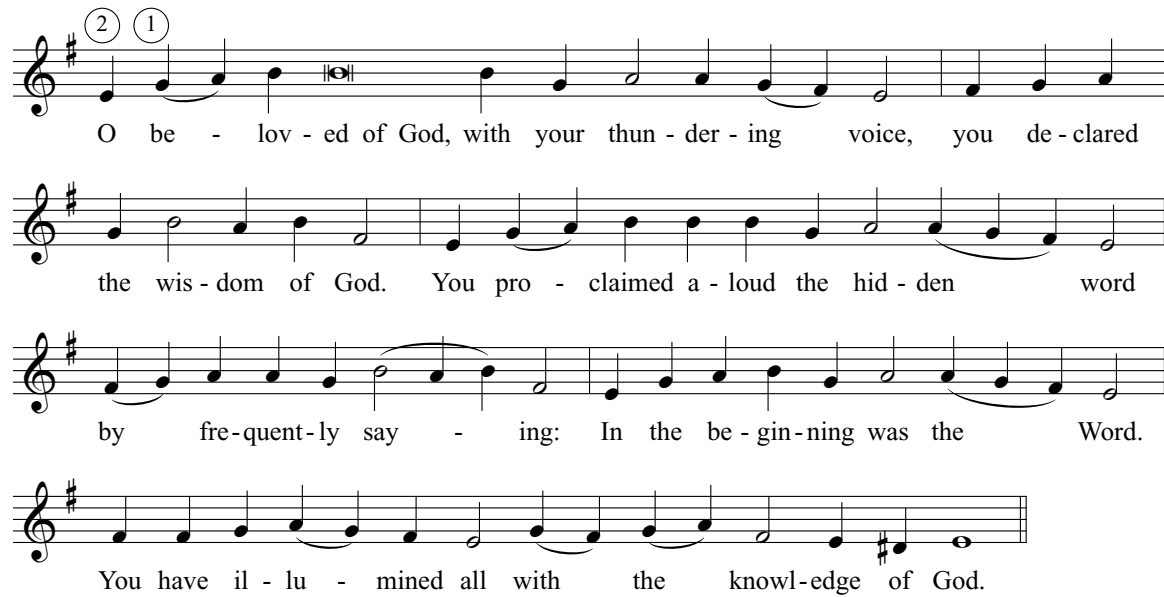
Cantor: Let the watchman count on daybreak
(on 4) and Israel on the Lord.



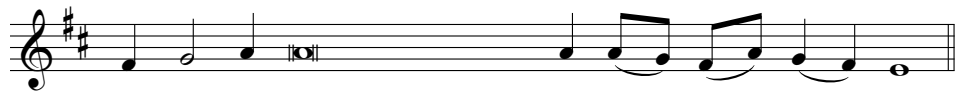
Lyre of heav - enly canti-cles, di - vine - ly moved, you are the
 mys - ti - cal writ - er and the God - in - spired voice
 me - lo - diously singing the di - vine hymns. Pray for the
 sal - va - tion of our souls.

Cantor: Because with the Lord there is mercy and fullness of redemption,
(on 3) Israel indeed he will redeem from all its iniquity. *(Repeat "Lyre of heavenly canticles...")*

Cantor: Praise the Lord, all you nations, **Psalm 116**
(on 2) acclaim him all you peoples!



O be - lov - ed of God, with your thun - der - ing voice, you de - clared
 the wis - dom of God. You pro - claimed a - loud the hid - den word
 by fre - quent - ly say - ing: In the be - gin - ning was the Word.
 You have il - lu - mined all with the knowl - edge of God.

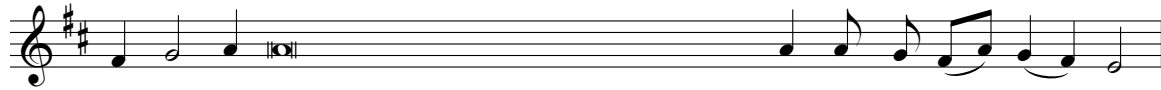


and beg that he grant us peace and a-bun - dant mer - cy.

Cantor:

Tone 2

Festal Theotokion - Tone 2



O Moth - er of God, the mysteries surrounding you are ex - ceed - ing - ly glo - rious,



and be - yond the pow - er of un - der - stand - ing. For you re - tained



the seal of pur - i - ty, and your vir - ginity re - mained in - vi - o - late;



yet you are ac - knowl - edged, with - out doubt, to be the Mother who gave birth



to the true God. We beg you, therefore, to en - treat him to save our souls.

Cantor: Strong is the love of the Lord for us;
(on 1) he is faithful forever. (*Repeat "O beloved of God..."*)

Cantor: (*Tone 2*) Glory...

Doxastikon - Tone 2 samohlasen



Let all the human race sing the prais - es due to John, the son of



thun - der, the vir - gin apostle and the bear - er of God's mes - sage,



the chief theologian and the first to pro - claim the truths which are con - tained



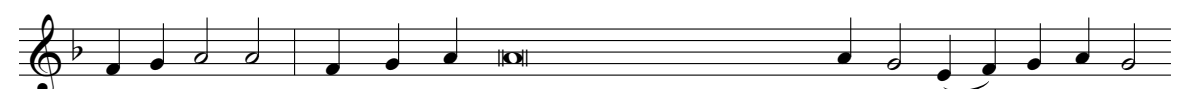
in the teachings of di - vine Wis - dom. For al - ways being filled with



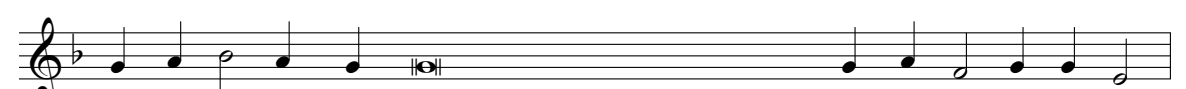
that which is di - vine, he said: In the be - gin - ning was the Word, not



sep - a - rat - ed from the Fa - ther but e - qual to the Father accord - ing



to his na - ture, there - by show - ing us the right worship of the Ho - ly Trin - i - ty.



He has al - so shown that the Word was with the Father, the Cre - a - tor of all,

that he bears life and has shown us the true light. O awe-some mar-vel!
 O Wis - dom! John was filled with love for God; he was al - so
 filled with glory, hon - or and faith; he was the preach-er of our pure faith.
 Be - cause of this, we shall obtain e-ter - nal bles - sing on the day
 of judg - - - ment.

Cantor: Now and ever...

Theotokion

The shad - ow of the Law passed a - way when grace ar - rived, for, like
 the bush which burned but was not con-sumed, you gave birth as a virgin, and a
 vir - gin you re-mained. In - stead of a pil - lar of fire, the Sun
 of Jus - tice dawned; in - stead of Mo - ses, Christ - the sal - va - tion of our souls.

Vir - gin most pure. He clothed him - self in our hu - man flesh to set
 us free from the original curse of A - dam. There - fore, O Mary, we praise you
 with - out ceas - ing, as the true Vir - gin Moth - er of God,
 and we sing with the an - gels: Re - joice, O Lady: advo-cate, pro - tec - tor
 and sal - va - - - tion of souls.

Troparion - Tone 2

Be - lov - ed A - pos - tle of Christ our God, make haste to deliver a people that
 lacks an - y oth - er de - fense. He who ac - cepted that you lay your
 head on his breast will al - so ac - cept your pray'r. Pray to Christ, O
 The - o - lo - gian, that he may overcome the darkness of pa - gan na - tions,

Cantor: (Tone 6) Glory...

Doxastikon - Tone 6 samohlasen

O a-pos-tle of Christ, O evangelist, O the-o-lo-gian, you were the mystic of the in-ef-fa-ble mys-ter-ies. You pro-claimed to us the untold teach-ings of Wis-dom. You clar-ified for the faith-ful that the word was present to God in the be-gin-ning. You cast a-side the words of the her-e-tics and re-ject-ed their false teach-ings. You appeared as the favorite and be-lov-ed friend of Christ, e-ven as the thundering Isaiah and Mo-ses who saw God. Hav-ing bold-ness be-fore him, ear- - nest-ly pray for our souls.

Cantor: Now and ever...

Theotokion

Christ the Lord, our Creator and Re-deem-er, came forth from your womb, O

Readings

- 1 John 3: 21 - 4: 6
- 1 John 4: 11 - 16
- 1 John 4: 20 - 5: 5

At the Litija

Tone 1 Bolhar

①
O A-pos-tle, riv-ers of the-ol-o-gy poured out of your pre-cious mouth. The Church of God has drunk from them and in true faith a-dores the con-sub-stan-tial Trin-i-ty. O John the Divine, pray to the Ho-ly Trin-i-ty to strength-en our Church and to save our souls.

②
The gar-den of pu-ri-ty, the fra-grant myrrh has come a-gain upon us in the pres-ent feast, so that we may cry

a - loud: O John, who reclined on the Mas - ter's bos - om,
and made the Word fall on the world like rain, you have guard-ed the Virgin
as the most cher - ished one. Ask Christ to grant us his great
mer - - - cy.

As an eye - wit-ness of the in - ef - fa - ble mys - ter - ies, you cried out
that the eternal Word was in God, and that he is God. O A - pos - tle John,
you re-clined up - on the breast of Christ. O de-light of the Trin - i - ty,
O un - shak - a - ble for - ti - tude of Ephesus and Pat - mos, help us!
O bless - ed Theologian, pray that those who hon - or you faith - ful - ly

The heavens declare your wonders, O Lord, and your truth in the assembly of the holy.

The heav - ens declare your wonders, O Lord, and your truth in the as - sem - bly
of the ho - ly.

Hav - ing as - cend - ed to the height of the - ol - o - gy, you have learned
the ineffa - ble mys - ter - ies of God: that the es - sence of the God - head is one;
one glo - ry, one kingdom, and one do - min - ion, ev - er di - vid - ed
in - to three Per - sons, yet un - di - vid - ed in es - sence,
u - nit - ed in a divine union without con - fu - sion. Thus you glo - riously
proclaimed the un - di - vid - ed Trin - i - ty O Theologian, en - treat God
to save and to en - light - en our souls.

Cantor

Through all the earth their voice re-sounds; their message reaches to the ends

of the world.

②

Hav - ing re - ceived the light of the Com - fort - er and hav - ing been

en - light - ened by him, O be - lov - ed, as the - o - lo - gian, you

taught that the Holy Spirit proceeds from the Fa - ther, and was man - ifested to

us by the Son. He is e - qual in holiness, es - sence, and maj - es - ty

with the e - ter - nal Father and the Word of God. We, there - fore, vener - ate

you in hymns as the bless - ed preach - er of our faith. Keep it firm

by your pray'rs to the Lord our God.

will be de - liv - ered from the wicked enemies of both bod - y and spir - it.

④

O Dis - ci - ple of the Sav - ior, O celibate and the - o - lo - gian,

Christ our God entrusted the Virgin The - o - to - kos to you. You pro - tect - ed

her as the most cher - ished one. There - fore, in - ter - cede that our

souls may be saved.

Cantor: Glory...

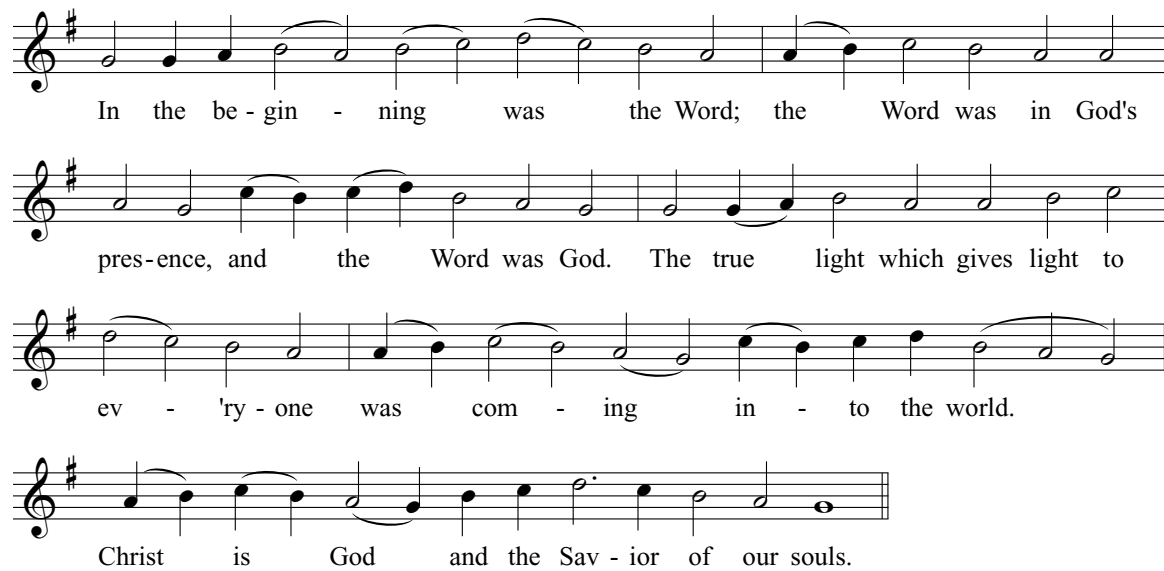
Doxastikon

Tone 4 Bolhar

O be - lov - ed Dis - ci - ple, at the Lord's sup - per you re - clined on

the breast of Christ the Mas - ter. From that place, you un - der - stood

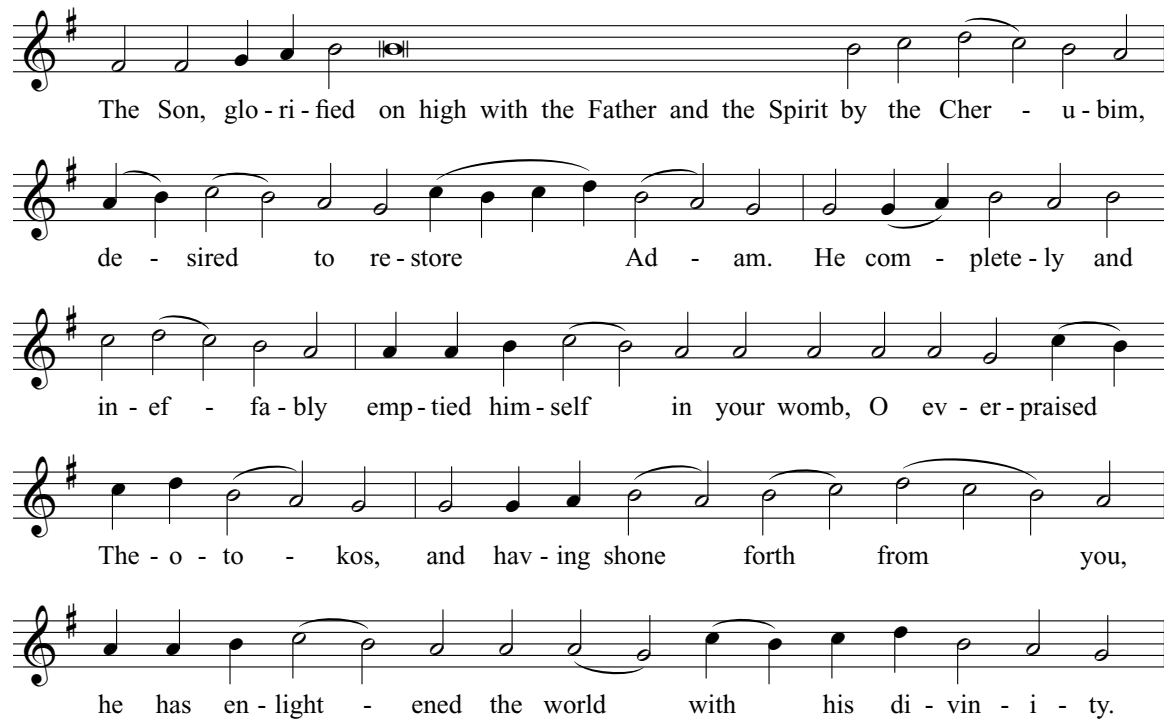
things in - ef - fa - ble, and your heav - en - ly voice thun - dered to all:



In the be - gin - ning was the Word; the Word was in God's
 pres-ence, and the Word was God. The true light which gives light to
 ev - 'ry - one was com - ing in - to the world.
 Christ is God and the Sav - ior of our souls.

Cantor: Now and ever...

Theotokion



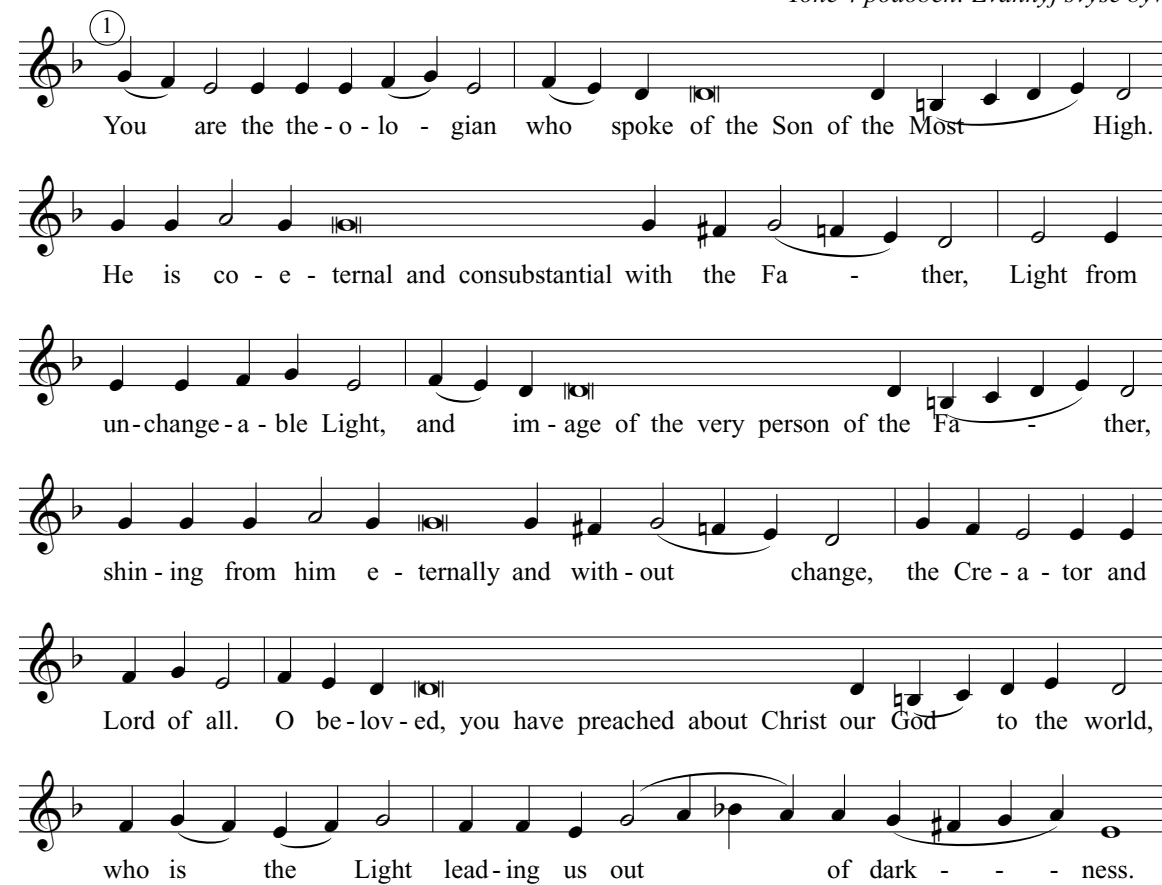
The Son, glo-ri-fied on high with the Father and the Spirit by the Cher - u - bim,
 de - sired to re-store Ad - am. He com - plete - ly and
 in - ef - fa - bly emp-tied him-self in your womb, O ev - er-praised
 The - o - to - kos, and hav - ing shone forth from you,
 he has en - light - ened the world with his di - vin - i - ty.



Christ, the Lord and Sav - ior of our souls, hav - ing di - vin - ized
 the hu - man race, led us back to heav - en.

Aposticha

Tone 4 podoben: Zvannyj svyše byw



¹
 You are the the - o - lo - gian who spoke of the Son of the Most High.
 He is co - e - ternal and consubstantial with the Fa - ther, Light from
 un-change - a - ble Light, and im - age of the very person of the Fa - ther,
 shin - ing from him e - ternally and with - out change, the Cre - a - tor and
 Lord of all. O be - lov - ed, you have preached about Christ our God to the world,
 who is the Light lead - ing us out of dark - - - ness.